

**SL:** Opozorilo! Delo na višini, plezanje, gornjištvo in povezane aktivnosti so same po sebi nevarne. Vse osebe, ki uporabljajo to opremo, se morajo naučiti uporabljati ustrezni tehnik in jih vaditi, da bodo lahko uporabljale opremo za tjen predviden namen ter predvidele in sprejmele ustrezen ukrep v primerih, ko bo morda potrebno reševanje. Do usodnih posledic lahko pride celo ob pravilni uporabi opreme in tehnik. Zdravstvena stanja lahko vplivajo na varnost opreme uporabnika ob običajni uporabi in uporabi v izrednih razmerah. Katera koli oseba, ki uporablja to opremo, preverza vsa tveganja pri uporabi opreme. V ta dokument ni mogoče zajeti vseh načinov uporabe. V navodilih in na slikah v nadaljevanju je prikazan nekaj najpogostejših pravilnih ter nepravilnih načinov uporabe, saj ni mogoče predvideti vseh. Ta navodila ne nadomestajo navodil kvalificirane in usposobljene osebe.

#### NAVODILA ZA UPORABNIKA

**POMEMBNO:** Pred uporabo preberite te informacije in se seznanite z njimi ter jih obdržite za nadomeščajo navodil kvalificirane in usposobljene osebe.

**Slošne informacije:**

1. V teh navodilih je opisana uporaba izdelka DMM enojni škrpic, ki je skladen z enim ali več mednarodnimi standardi. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.

2. Ta izdelek je mogoče uporabljati v povezavi s katerim koli ustreznim izdelkom osebne zaščitne opreme (OZO), ki ustreza Direktivi 89/686/EGS / PPE Regulation (EU) 2016/425 Evropske unije. Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih načinov uporabe. Posvetujte se s prodajalcem. **TVEGANJE:** ta osebna zaščitna naprava je zasnovana za zaščito pred padci z višine.

3. Ta izdelek morate tukti pred uporabo vizualno/funkcionalno pregledati in se prepričati, da je v uporabnem stanju in deluje pravilno. Priporočamo, da vsaj enkrat na vsakih 6 mesecih izdelek temeljito pregleda usposobljena oseba (to je lahko proizvajalec). Ta pregled je treba zabeležiti v priloženi obrazec za pregled.

4. **Osebna uporaba:** ta izdelek je morda izdan za osebno uporabo, uporabila pa se ga lahko kot samostojni izdelek ali kot del sistema.

5. Od vase opreme je obvezna življenska doba. Uporabnik mora poznavati njenogodovino (uporabo, shranjevanje, pregled itd.). Če se ta oprema ne uporablja za osebno uporabo (če se uporablja npr. v plezalnih sredишčih), priporočamo sistematični pristop k vodenju evidenc. Evidence mora vedno voditi usposobljena oseba.

6. **OPOZORILO:** Če ste v kakršnih koli dvomih glede varnostne stanje tega izdelka, ga takoj zamenjajte.

7. **OPOZORILO:** Če je bil ta izdelek uporabljen za zaustavitev padca, ga morate prenehati uporabljati in uničiti.

8. Vedno upoštevajte navodila za druge komponente, ki jih uporabljate s tem izdelkom. Uporabnik je sam odgovoren, da se seznaní s pravilno in varno uporabo tega izdelka.

9. Ta izdelek je zasnovan za uporabo v običajnih podnebnih razmerah (-40°C+50°C). Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih razmerah. Posvetujte se s prodajalcem. Vlažne in ledene razmere ne zmanjšajo moči izdelka.

10. Podjetje DMM ne sprejemata nobene odgovornosti za skodo, poskodbe ali smrt, do katerih pride zaradi napačne uporabe. Ce ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.

11. Pri prevozu je treba upoštevati nobenih previndivnih ukrepov, vendar pa morate preprečiti stik s kemičnimi reagenti ali drugimi jedinkami snovi.

12. Pazite, da tega izdelka ne obremenitev pred robom v drugih ovir. Pred uporabo preverite predvideno usmeritev med obremenitevijo.

13. **Sidra:**

13.1 Sidra točka lovilnega sistema mora biti nad položajem uporabnika ter mora ustreznati standardu EN795:2012 in zagotavljati najmanjšo trdnost 12kN.

13.2 Izbra pravilnega mesta sidrne točke je ključnega pomena za varen lovilni sistem, zato je pri izbiro mesta treba upoštevati predvino razdaljo padca, vključno z elastičnostjo vrvi, uporabu sistema za ublažitev udarca (če se uporablja) in dolžino vponke, da je mogoče vrniti ognitvi oviram (kot so tl).

13.3 **Gornjištvo:** uporabnik mora upoštevati, da ni mogoče zagotoviti varnosti katere koli naravnih ali nenavadne sidrne točke v skali, snegu ali ledu (ali poljubni kombinaciji teh), zato mora uporabnik dobro presoditi, ali je zagotovljen ustrezno varovanje.

14. **Vzdrževanje in servisiranje:** Uporabnik tega izdelka ne sme označiti, spremeni ali popraviti, razen če to odobi podjetje DMM. **Opomba:** uporabnik tega izdelka ne sme označiti, spremeni ali popraviti, razen če izjemno naslednje:

14.1 **Dezinfekcija:** izdelek lahko dezinficirati z dezinfekcijskim sredstvom, ki vsebuje kvaternarne amonijevne s klorheksidinom (npr. Savlon) v zadostnih količinah, da začne učinkovati. V skladu z navodili iz razdelka 14.2 izdelek 1 ura namakajte v razredčeni tečnosti, priporočeni za splošno rabo z uporabo čiste vode, ki ne presega 25 °C, in nato temeljnje izperite v skladu z navodili iz razdelka 14.2.

14.2 **Cišenje:** ce je oprema umazana, izperite z čisto toplo vodo iz:

gospodinjskega vodovodnega omrežja (najvišja temperatura 25 °C), ki jo ustrezo razredčite z blagim detergentom (razpon pH od 5,5 do 8,5). Opremo temeljito izperite in posušite naravno v toplem prezračenem prostoru, stran od neposredne toplotne.

**POMEMBNO:** v morskiem okoljih je cišenje priporočeno po vsaki uporabi.

14.3 **Mazanje:** Glejte sliko 5. Mazanje izvedete vsakih 1000 uporab ali vsako leto, če je primerno. Namaite z mineralnim oljem SAE 30. Temeljito namaite ležaj enojnega škrpic in ga pustite namočenega v olju. Škrpec namažite po cišenju.

14.4 **Shranjevanje:** po vsakem potrebnem cišenju nezapakirani izdelek shranite v hladen, suh in temen prostor ali vironi toplotne, visoki vlažnosti, ostrih robovom, jedkovinam ali drugim možnim vzhodom poškodbom. Izdelek ne shranite, če je moker.

15. **Življenska doba in zastarelost:**

15.1 **Življenska doba:** to je najdaljša življenska doba izdelka, izpostavljenega navedenim pogojem, ki jo proizvajalec priporoča in ki zagotavlja delovno stanje izdelka.

**Najdaljša življenska doba:** Tekstilni in plastični izdelki – 10 let od datuma proizvodnje. Kovinski izdelki – brez časovne omejitve.

**Opomba:** Ta doba lahko poteka že pri uporabi ali celo prej, če se izdelek poskušuje (npr. med prevozom ali shranjevanjem) pred prvo uporabo. Delovanje stanje izdelka je ustrezeno, če je njenih vizualnih odtinov pregled uspešen ob upoštevanju naslednjih pogodb: lovilni sistem, splošna obraba, kemična kontaminacija, korozija, mehanska okvara/deformacija, razpoke, ohlapne zakovice, ohlapna vlaka vrvi, razcefrana ali zlita vrta, topoltna kontaminacija (v običajnih podnebnih razmerah), šivanje razpolok, razcefran trak, razgrajna traku in/ali rit, ohlapne nit v traku, daljša izpostavljenost UV-svetlobi, pregledne in berljive oznake (npr. oznaka, referenčna številka serije, posamezne serijske številke itd.).

Če so izdelki trajno nameščeni na druge izdelke v sistemu, se za priporočila za celoten sistem obrnite na proizvajalca.

15.2 **Zastarelost:** izdelek lahko zastara pred koncem svoje življenske dobe. Med razloga za to lahko spadajo spremembe veljavnih standardov, uredb in kaznodajcev, razlogi novih tehnik, nezdržljivost z drugo opremo itd.

15.3 **Pregled Evropske unije:**

Priplašen organ za pregled tipa EU. Preverjanje skladnosti je izvedeno eden od naslednjih dveh priplašenih organov: št. 0120: S.G.S. (UK) Ltd, Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Velika Britanija / št. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska.

Priplašen organ za proizvodni postopek: št. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska.

17. **Razlagi označ:**

DMM Wales UK - Ime proizvajalca/država izvora.

PULXXX - Koda izdelka.

Max Rope Ø xmm - Največji premer vrvi, ki jo lahko uporabite na enojnem škrpicu.

MBS xxN - Najmanjša pretržna trdnost.

WLL xxN - Omejitev delovne obremenitev.

EN12278:2007 - Standardi, s katerimi je skladen izdelek.

CE-oznaka (štetvila priglašenega organa in CE-oznaka).

LEDANXXXX# - Leto in proizvodnje in posamezna serijska številka.

Piktogram knjige - Opozorilo - mora končni uporabnik prebrati ta navodila in se seznaniti z njimi, ter prebrati navodila, priložena drugim izdelkom osebne zaščitne opreme, ki jih morda uporablja skupaj s tem izdelkom.

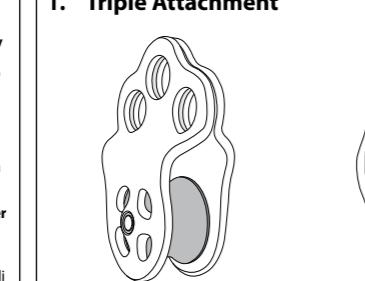
RFID www.dmmwales.com/id

18. **IJAVA O SKLADNOSTI ES/EU:** dmmwales.com/EU-DoC

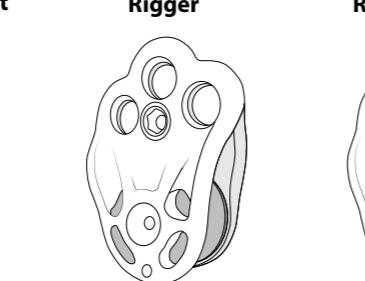
**OPOMBA:** Ta enojni škrpec izpolnjuje zahteve glede pomočne opreme iz standarda NFPA 1983 STANDARD - LIFE SAFETY ROPE & EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION (VAROVALNA VRV IN OPREMA ZA REŠEVALNE SLUŽBE, IZDABA 2017). Najmanjša pretržna trdnost in oceva sta določeni pri konfiguraciji najnižji trdnosti v skladu z navodili proizvajalca.

**Garancija:** Podjetje DMM jamči, da bo ta izdelek 3 leta brez kakršnih koli napak v materialu ali izdelavi. Garancija za ta izdelek ne zajema običajne obrabe prek uporabe, nepravilne shranjevanja, slabega vzdrževanja, naključne skode, malomarnosti, kakršnih koli prilagoditev ali sprememb, korozije ali katere koli uporabe, za katero izdelek ni bil zasnovan.

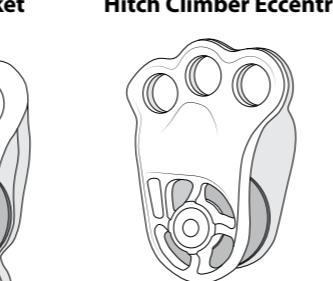
## 1. Triple Attachment



Rigger



Rigger Becket



Hitch Climber Eccentric

## 2.

SL Obremenitev enojnega škrpca

BG Натоварване на макарата.

HU A csiga csatlakoztatása.

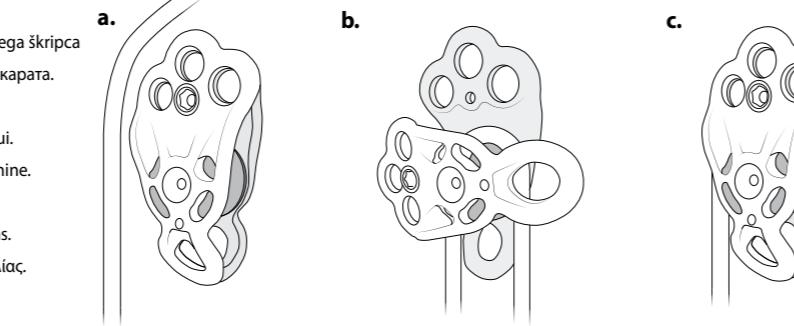
RO Atașarea scriptelui.

ET Trossiratta kinnitamine.

LV Triša piestiprināšana.

LT Skridinio prijungimas.

EL Φόρτωση της τροχαλίας.



## 3.

SL Preprečite stik s kemičnimi reagenti.

BG Предотвратявайте контакт с химически реагенти.

HU Kerülje a vegyszerekkel való érintkezést!

RO Preveniți contactul cu reactivii chimici.

ET Vältida kontakti keemiliste reagentidega.

LV Niepieļaujiet kontaktu ar kīmiskiem reagentiem.

LT Saugokite nuo kontaktu su cheminių reagentais.

EL Αποφύγετε την εποφή με χημικά αντιδραστήρια.

a. Correct attachment: Shows the rigger being attached to all three mounting holes of the pulley. b. Incorrect attachment: Shows the rigger attached to only one hole. c. Incorrect attachment: Shows the rigger attached to the side of the pulley. d. Incorrect attachment: Shows the rigger attached to the bottom of the pulley.

## 4.

SL Ne označujte ali sprememnjajte. Uporabnik ne sme popravljati sam.

BG Не маркирайте и видоизмените. Не подлежi на remontiranje po potrebitelja.

HU Ne használjon kábelét, vagy láncot!

RO Nu utilizați cablul sau lanțul.

ET Ärge kasutage trossi või ketti.

LV Nelietot trosi vai kēdi.

LT Nemárköt ega muuta. Kasutaja ei saa parandada.

EL Μην χρησιμοποιείτε σωρταρόχορτο ή αλυσίδα

a. Correct attachment: Shows the rigger being attached to all three mounting holes of the pulley. b. Incorrect attachment: Shows the rigger attached to only one hole. c. Incorrect attachment: Shows the rigger attached to the side of the pulley.

## 5.

SL Inspekcija in vzdrževanje

BG Инспекция и поддръжка

HU Ellenőrzés és karbantartás

RO Inspectie și întreținere

ET Ülevaatus ja hooldus

LV Inspekcija un apkope

LT Tirkrimas ir priežiūra

EL Επιθεώρηση και συντήρηση

a. Correct inspection: Shows the rigger being attached to all three mounting holes of the pulley. b. Incorrect inspection: Shows the rigger attached to only one hole. c. Incorrect inspection: Shows the rigger attached to the side of the pulley.

## 6.

SL Namestitev enojnega škrpca</p

